FERVOJA ESPERANTISTO

Informilo de Germana Esperanta Fervojista Asocio

Mitteilungsblatt der Vereinigung deutscher Eisenbahner-Esperantisten im Bahn-Sozialwerk

Fondita 1952 Numero 4 Novembro / Decembro 1995



JADWIGA GIBCZYNSKA,
POLA AKTORINO, EMOCIE PREZENTIS EN ZWICKAU
TEATRAN MONOLOGON "BOSNIA RULETO"

39. JAHRESVERSAMMLUNG DER EISENBAHNER-ESPERANTISTEN VOM 6. BIS 8. OKTOBER 1995 IN ZWICKAU/SACHSEN

Der Wecker vertrieb erbarmungslos den Schlaf aus den Augen. Zeit zum Aufstehen, um rechtzeitig zur Jahresversammlung zu kommen, die zum ersten Male in einem neuen Bundesland, in Sachsen in der Geburtsstadt Robert Schumanns, in Zwickau stattfand - und wo auch der Traum vieler DDR-Bürger produziert wurde, der "Trabi" nämlich. Alle Veranstaltungen des Treffens geschahen unter einem Dach, in einer von der Treuhand zum Hotel "abgewickelten" ehemaligen "Kaderschmiede" für junge DDR-Bürger. Alles war hervorragend organisiert von der charmanten, niemals aufgeregten Bezirksbeauftragten für den Bezirk Dresden, Claudia Trochold. Noch vor Beginn der Tagung hielt der Vorsitzende, J. Gießner, einigen Telefoninterviews und den bohrenden Fragen mehrerer Journalisten in einer Pressekonferenz stand.

Während der ganzen Tagung wurde immer und überall diskutiert und gefachsimpelt, ob beim Essen oder beim Spaziergang. Hauptthema: "Esperanto und Eisenbahn", vor allem die Situation infolge der Bahn-Privatisierung. Der Schwerpunkt dieser Diskussionen lag natürlich in den Sitzungen des Vorstandes und der Beauftragten. Hier waren als Gäste des BSW dabei Dietmar Petzold vom Hauptvorstand in Berlin und Solveig Kahn vom Bezirksvorstand Dresden. D. Petzold gab bei dieser Gelegenheit einen aufschlußreichen Bericht von der Umwandlung des BSW in eine Stiftung.

Am ersten Abend beim "gemütlichen Beisammensein" zeigten die örtlichen BSW-Filmklubs Lichtbilder über die Geschichte der Stadt Zwickau und einen Film von der 125-Jahrfeier der Strecke Zwickau - Werdau - Crimmitschau.

Der Beauftragte des Deutschen Esperanto-Bundes für Tourismus, C. Borremans, hatte eine eindrucksvolle Ausstellung von Prospekten und anderen Dokumenten aus der Welt der Eisenbahn aus 11 Ländern, darunter ein Dutzend aus Deutschland, aufgebaut. Wegen Krankheit in der Familie konnte der Bücherstand von Andreas Pachter leider erst am Sonnabend eingerichtet werden.

Auf diesem Jahrestreffen zeigte sich Erfreuliches neben weniger Erfreulichem. Die Harmonie zwischen den Esperantisten aus den neuen und alten Bundesländern könnte nicht besser sein. Große Sorgen jedoch macht der fehlende Nachwuchs. Hierüber klagen auch viele andere Organisationen, was kein Trost sein kann. Man muß sich fragen, was ist mit den jungen Eisenbahnerinnen und Eisenbahnern los? Sind ihre dienstlichen Belastungen und Unsicherheiten so groß, daß für etwas anderes weder Zeit noch Lust übrig bleibt? Oder liegt es vielleicht auch an uns selbst, weil wir das Esperanto nicht verlockend genug "verkaufen"? Das sind Fragen, die beantwortet werden müssen. Sie sind für GEFA lebenswichtig.

Doch wieder zur Jahresversammlung. Das touristische Rahmenprogramm am Sonnabend bot einen Leckerbissen besonders für Eisenbahner, nämlich den Ausflug am Nachmittag zur berühmten und einmaligen Göltzschtalbrücke, die aus 26 Millionen Ziegeln errichtet wurde und somit die größte "Ziegelmauerwerkbrücke" der Welt ist. Fertiggestellt im Jahre 1851, stellt sie ihren Mann bis jetzt, obwohl das Gewicht der Lokomotiven von

damals 14 t auf 150 t gestiegen ist (s. FE 2/95). Die Rückfahrt führte ins Mittelalter zur prächtig erhaltenen Burg Schönfels. Dort gab es ein reichhaltiges Museum zu besichtigen. Und in der Burgkapelle war ein selten zu erlebendes Konzert auf der aus dem Jahre 1730 stammenden, ausschließlich mit Holzpfeifen ausgestatteten Orgel zu hören.

Zum Festabend am Sonnabend begrüßte der Beauftragte des BSW-Hauptvorstandes, Joachim Gießner, die Anwesenden, u.a. Solveig Kahn und Gabriele Braehmer vom Bezirksvorstand Dresden, die Frauenbeauftragte Dresden, Vertreter der örtl. Betreuungsstelle und der BSW-Ortsvorstände, den Bezirksbeauftragten für Film/Foto sowie Vertreter von Bahndienststellen, Betriebsräten und der GdED. Solveig Kahn überraschte mit einer in fehlerfreiem Esperanto vorgetragenen Begrüßung.

Ausländische Vertreter grüßten aus Belgien, Polen, Rumänien, und der Slowakei. Der Vertreter Dänemarks, H. Hauge, überbrachte auch die Grüße des IFEF-Vorstands. Weitere schriftliche Grüße lagen vor aus Holland und Tschechien. Für einen hervorragenden musikalischen Genuß sorgte ein Trio junger Damen der Zwickauer Musikschule. Zum anschließenden Tanz spielte das Vogtlandsextet Macedo auf.

Die erste Hälfte der Matinee am Sonntag stand im Zeichen von Eisenbahnbrücken. Es hielten Kurzreferate in Esperanto Gerhard Zeidler über die alte und neue "Hetzdorfer" Eisenbahnbrücke, Horst Theurich über "Firth of Forth Railbridge" in Schottland, Joachim Gießner über Brücken der "Rhätischen Bahn" (Schweiz) und Rolf Terjung über die "Müngstener Brücke". Diese kurzen Lichtbildvorträge sind eine fachliche Bereicherung der Jahresversammlung.

Im zweiten Teil der Matinee bot die polnische Schauspielerin Jadwiga Gibczynska den bewegenden Theatermonolog "Bosnia Ruleto", ein höchst aktuelles Stück über die Belagerung der Stadt Sarajevo. Es ist entstanden aus Aufzeichnungen eines Journalisten von "Oslobodjenje" (Freiheit).

Mit Abschiedsworten des Vorsitzenden ging die Jahresversammlung zu Ende. Viele Teilnehmer aus dem Westen hörten hier zum ersten Mal den unverfälschten sächsischen Zungenschlag und lernten freundliche Menschen kennen, die immer zu einem kleinen Schwätzchen aufgelegt waren.

Terjung/Jogi

NOVA ADRESO DE LA GEFA-SEKRETARIO

Hans Jürgen Riehn, Karlsbader Str. 89, 08355 Rittersgrün. Telefono ankoraŭ ne fiksita.

GERMANAJ UEA-DELEGITOJ KAJ FAKDELEGITOJ ATENTU!

Vi ĉiuj ricevis de UEA novan regularon pri delegiteco kaj demandilon. Bv. atente legi ĉion kaj nepre resendu la demandilon al la germana ĉefdelegito Hirsch ĝis 15. 11. 1995. Se vi ne tiel agos, vi ekde 1996 aŭtomate perdos vian delegitecon.

ADRESARO DE FUNKCIULOJ

Ĉiuj kunlaborantoj de GEFA estas petataj, ĝis fino de la jaro informi la redaktoron de Fervoja Esperantisto, ĉu la adresoj publikigitaj en FE 1/95 ankoraŭ validas. Se ne, nepre sciigu la nun validan adreson kaj la perpoŝtan kaj tiun per EDS, same la telefon-numerojn kaj eventuale fakson.

Jahrraporto 1995

pri la periodo de la 38a ĝis 39a jarkunvenoj (Lübeck - Zwickau)

ENKONDUKO

La internaj ŝanĝoj en la "Bahn AG" kaj sekve en la vivo de la fervojistoj, kiujn ni aludis kaj priskribis en la enkondukaj vortoj de la pasinta jarraporto, seninterrompe, eĉ pli intensive daŭris, tiel ke la humoro de la fervojistoj neniel pliboniĝis. La stato de la sociala Organizo, precipe ties taskoj, rajtoj kaj devoj ankoraŭ ne estas finfiksitaj. Ni nur povas esperi, ke tiaj taskoj, kiaj rilatas al la kultura agado, do ankaŭ al nia libertempa asocio, ne tro rigore estos limigataj.

Niaj mortintoj

Jen ni publikigas la nomojn de la membroj, pri kies morto ni estis informitaj:

Woller, Elise,		6. 11. 94
Pütz, Theo J.		16. 11. 94
Weirauch, Helmut,	(81)	17. 2. 95
Dietrich, Alfred,	(68)	2. 4. 95
Kirschstein, Willi	(85)	3. 5. 95

Ili trovu eternan pacon.

Rondaj naskiĝtagoj

al kiuj GEFA gratulis:

Egon Kiefer	(65)
Fritz Lautenbach	(70)
Heinz Schindler	(75)

Ĉiuj tri amikoj dum longa tempo konstrue kunlaboris en GEFA, tiel kontribuante al la funkciado kaj vivo de la asocio. Ili meritas sinceran dankon.

1. ORGANIZAJ AFEROJ

1.1 Membrostato

La pasintjare anoncita laŭŝajna kresko de la membronombro bedaŭrinde perdiĝis kaj rigore regresis al 327 membroj anoncitaj al BSW. Tio i. a. enhavas la konsekvencon, ke niaj membrokotizoj, pagitaj al IFEF, falis sub 400 kaj ni nur ankoraŭ estas reprezentataj per du komitatanoj en la IFEF-komitato.

1.2 Kursoj

Ankaŭ rilate al propraj kursoj ni ne povas anonci ion novan. Ni partoprenis en du kursoj de aliaj organizoj. Kiel jam de jaroj Fritz Lautenbach plej fidinde gvidas la telekurson, kvankam foje la kunlaboro de la kursanoj estas ne tro entuziasmiga. Dum la jaroj estis menditaj 382 ekz. de baza kurso I kaj 82 de progresiga kurso II. 25% de la kursanoj ĝis fino averaĝe partoprenas.

1.3 Funkciuloj

Ĉi-jare neniuj ŝanĝoj. Tiu "konstanteco" tamen signifas, ke neniu deklaras sin preta, transpreni gvidajn taskojn. Kvankam tio estas ĝenerale konstatebla fakto, ĝi ne povas esti konsolo, sed nepre estu sprono kontraŭagi.

2. KUNLABORO KUN IFEF

2.1 47a IFK Pécs

Aliĝis 24 germanoj. Kiel kutimo en Hungario, la kongreso estis bone organizita kaj ĉiam regis la konata hungara ĝentileco. La unuan fojon okazis, ke la nombro de partoprenantoj el orientaj landoj superis tiun el okcidentaj landoj, bedaŭrinda signo por la malfavora membrostrukturo en la okcidentaj landoj.

2.2 Terminaro

Kiel jam raportite en FE 2/95, aperis la plej nova eldonaĵo de la nun dek-unulingva UIC-terminaro. En ĝi troviĝas la lingvo Esperanto samrajta apud la aliaj dek lingvoj same kiel IFEF kiel reprezentanto de Esperanto rolas samrajte apud la aliaj fervojoj.

Por realigi tiun terminaron UIC kreis novan projekton kun nomo "RailLex". Pri ĝi ni ankoraŭ aparte raportos. GEFA grave kontribuis al tiu rezulto flanke de jenaj personoj:

- Gernot Ritterspach, kiu ĉefe liveris la lingvan bazon,
- Dieter Hartig, kiu helpe de la Terminara Kuriero kaj de sia komputilo entute ebligis la praktikajn rezultojn,
- d-ro Heinz Hoffmann, kiu esence kunlaboras kiel sekretario de la Faka Komisiono de IFEF,
- Franz Kruse, kiu transprenis gravajn reviziajn taskojn kiel fakulo pri elektroniko,
- Horst Theurich kiel germana kunlaboranto en la Faka Komisiono,
- Joachim Gießner, kiu transprenis certajn lingvajn taskojn kaj administras la organizajn interrilatojn inter la RailLex-projekto kaj IFEF.

Pri mendeblecoj kaj prezoj ni informos aliloke.

3. ARANĜOJ, KONTAKTOJ

La 38a jarkunveno okazis de la 7a ĝis 9a de oktobro 1994 en Lübeck. Partoprenis 96 personoj kaj 11 gastoj el 5 eksteraj landoj (komp. raporton en FE 4/94).
Kiel kutime GEFA-membroj estis en aliaj naciaj kaj internaciaj aranĝoj, ekz. en GEA-kongreso, dana kunveno kaj UK Tampere. La prezidanto partoprenis i. a. en du RailLex-kunvenoj, en parto de IFEF-estrarkunveno, en UK-Tampere kaj en la kroata, rumana kaj pola jarkunvenoj. En Rumanio li reprezentis ankaŭ FISAIC.
En UK Tampere GEFA-prezidanto Giessner laŭ propono de la UEA-estraro estis nomumita Honora Membro de UEA.

4 INFORMADO, VARBADO

4.1 Fervoja Esperantisto

Ĝi aperis laŭplane kvarfoje kun entute 32 paĝoj kaj 4 bildoj. La nova produktmaniero pere de komputilo ebligis konsiderindan malpliigon de la kostoj. Tio estis nepre necesa, ĉar la rimedoj de BSW ŝrumpis pro la konataj eventoj.

4.2 Komunikiloj

Ni povis konstati 49 artikolojn en ĉiuspecaj tagaj ĵurnaloj kaj ankaŭ en fakaj revuoj.

4.3 Informiloj, ekspozicioj

Kiel kutime centoj da diversaj informiloj estis distribuitaj. Dieter Hartig kreis 6 okpaĝajn informilojn kaj varbilojn en moderna stilo, inter ili ankaŭ helpan instigilon por niaj propraj membroj, por konsili al ili kiamaniere trakti varbotajn personojn.
Du ekspozicioj kun 1200 vizitantoj en Rüsselsheim kaj Stuttgart estis anoncitaj.

4.4 Agadplano

Horst Jasmann pasintjare starigis provizoran agadplanon, kiu intertempe trovis sian definitivan formon. Ĝi estis traktita kun la distriktkomisiitoj por doni al ili helpajn direktivojn kune kun la varbiloj menciitaj en 4.3. Ankaŭ estis kreitaj unuecaj aliĝiloj al GEFA.

5. EMERITULOJ

La ĉi-jara renkontiĝo okazis la 8an de aprilo en Würzburg sub gvidado de Rolf Terjung. Partoprenis 27 personoj. Kontribuis per prelegetoj E. Kiefer kaj J. Giessner. Kiel ĉiam la tempo pasis tro rapide. Ĉiuj kontente veturis hejmen (rap. en FE 2/95).

6. TERMINARA AGADO vidu sub 2.2

7. PERSPEKTIVO

La dangĝero por GEFA daŭre kreskas. Ni ne imitu la faman birdon, kiu kutime metas kapon en sablon. Ni alfrontu la dangĝeron! Ni ripetas la finon el la pasintjara "perspektivo": **"Ni pruvu, ke Esperanto por ni estas pli ol nura ĝuo kaj hobio". Ni ĉiuj respondecas por vivteni GEFA!**

Gießner, prezidanto

AUF ZU DEN NACHBARN IN DEN NIEDERLANDEN

Unsere niederländischen Sprachfreunde laden die Eisenbahner-Esperantisten zum vierten Mal in ihr Land ein. Vom 11. bis 18. Mai 1996 treffen wir uns zum 48. IFEF-Kongreß in Den Haag.

Holland als größte Provinz der Niederlande zieht seit jeher viele Besucher an. Wir werden somit Gelegenheit haben, die Schönheiten und Sehenswürdigkeiten der Umgebung kennenzulernen. Zuvor aber einiges über die Kongreßstadt. Amtlich heißt sie 's Gravenhage und ist die drittgrößte Stadt nach Amsterdam und Rotterdam. Die Regierung hat in Den Haag ihren Sitz, dort sind auch namhafte internationale Organisationen, Akademien und höhere Bildungsstätten vertreten. Der Binnenhof in der Altstadt, eine im 13. Jahrhundert errichtete gräfliche Residenz, dient heute den Sitzungen der beiden Kammern des Parlaments. Sehenswert sind neben prächtigen Museumsbauten die Königliche Bibliothek, das Alte Rathaus (16. Jhd.), die Große Kirche / Grote Kerk (15./16. Jhd.) und die Neue Kirche / Nieuwe Kerk mit den Grabstätten der Brüder Witt und Spinoza.

Die meisten Kongreßteilnehmer werden in der Nähe des Zentralbahnhofs untergebracht. Die Kongreßveranstaltungen finden innerhalb der Bahnhofshalle statt. Das benachbarte Nordseebad Scheveningen ist ein Stadtteil von Den Haag. Das ursprüngliche Schifferdorf wurde durch den Sieg des Admirals de Ryter über die vereinigten Flotten Frankreichs und Englands (1673) berühmt. Eine über 380 m lange Seebrücke führt in das Meer. An dem 3 km langen Boulevard liegen zahlreiche Hotels. Scheveningen lohnt auf jeden Fall einen Besuch.

Es ist durch Bahn und Bus mit Den Haag verbunden, wie überhaupt die Entfernungen zwischen den Orten keine wesentliche Rolle spielen. Zur Hafenstadt Rotterdam fährt man in 25 Minuten. Das malerische Städchen Delft ist sogar mit der Straßenbahn zu erreichen.

Damit wären wir bei den Ausflügen. Eines der Ziele ist der berühmte Keukenhof in Lisse, ein 28 Hektar großer Park. Zwar werden bei unserem Besuch die meisten Tulpen bereits verblüht sein, aber wir erfreuen uns an anderen Blumenfeldern, außerdem an jahrhundertealten Bäumen, prächtigen Wasserflächen, Brunnen und Skulpturen, ein Leckerbissen für Fotografen und Filmer. Als touristischer Höhepunkt gilt der Ausflug am Freitag nach Westfriesland. In Hoorn erwartet uns ein Museumszug, Jahrgang 1926, mit einer Dampflok. Die anschließende Schiffsfahrt auf dem ruhigen Ijsselmeer zeigt eine Landschaft, die der Tüchtigkeit der holländischen Deichbauer zu verdanken ist. Dabei werden landestypische Speisen serviert. Im Freilichtmuseum von Enkhuizen fühlt man sich in die Zeit von 1880 bis 1932 zurückversetzt, als die Bewohner an dem damals noch mit dem Meer verbundenen Zuiderzee dem Fischfang nachgingen. Wir schlendern entlang der 30 Häuser, Lädchen und Werkstätten und schauen den Handwerkern wie Segelmacher, Böttcher und Fischräucherer bei der Arbeit zu. Das Innenmuseum zeigt die siebenhundertjährige Geschichte des Zuiderzee, u. a. mit 14 historischen Schiffen. Diesen Ausflug sollte sich keiner entgehen lassen.

Den Haag, Stätte des 48. Internationalen Esperanto-Kongresses der Eisenbahner, erwartet im Mai 1996 besonders viele Teilnehmer aus Deutschand. Entschließen Sie sich bald für eine Teilnahme. Anmeldevordrucke sind bei den Bezirksbeauftragten erhältlich. Beachten Sie die Frist für Überweisung des ermäßigten Kongreßbeitrags und nutzen Sie die Möglichkeit, die im folgenden Angebot liegt.
Auf Wiedersehen in Den Haag!

W.B.

PAGADO DE KONGRESKOTIZO POR DEN HAAG

Por ŝpari al vi bankkostojn, ni ankaŭ ĉi-jare aranĝos komunan pagadon de kongreskotizoj kaj ĉambroperado por la venonta IFK en Nederlando. Se vi intencas utiligi al vi tiun eblecon, sendu la aliĝilon kiel kutime al LKK, sed ekzakte rimarkigu en ĝi, ke kongreskotizon kaj monon por ĉambroperado (5 NLG) vi ĝiris al la germana kotizkolekta konto. Giru la sumon ĝis plej malfrue 31. 12. 95 al Hans Jürgen Riehn, Konto 200664634 Sparda-Bank Karlsruhe BLZ 66090500 kun indiko pri la celo de via ĝirado, kaj nepre sendu al li kopion de via aliĝilo. Lia nova adreso: Karlsbader Str.89, 08355 Rittersgrün. Kiu aliĝos pli poste, bv. rekte aliĝi kaj ĝiri al LKK.

ARANĜKALENDARO

Printempa kunveno de estraro kaj komisiitoj sabaton, 23. 3. 96 antaŭvideble en Fulda. Invito sekvos.

Emeritula renkontiĝo Jaŭdon, 11. 4. 96 en Bremen (vidu inviton en ĉi numero de FE)

38. IFK 11. - 18. 5. 96 en Den Haag (vidu apartan artikolon)

40. GEFA-jarkunveno 4. - 6. 10. 1996 en Alexisbad (Orienta Harco)

Hallo, Seniorinnen und Senioren, wir treffen uns in Bremen!

Unser traditionelles Seniorentreffen findet 1996 am Donnerstag, dem 11. April, 10.00 Uhr bis ca. 16.00 Uhr, im schönen Bremen statt. Nicht minder schön und auch gemütlich ist unser Tagungsraum im "Inter City"-Restaurant im Hauptbahnhof. Der Aufgang zum Restaurant liegt, vom Bahnsteig her, auf der linken Seite in der Vorhalle, und unser Raum befindet sich linker Hand im Restaurant.
Diesmal ist es wichtig, daß Sie sich bis eine Woche vorher bei mir formlos, schriftlich oder telefonisch, (auch auf Band), anmelden, damit der Koch die ungefähre Anzahl der Portionen vorbereiten kann.
Ungefährer Tagesablauf:

10.00 Uhr - 12.00 Uhr: Einige Worte zur Begrüßung (Terjung) und zur Stadtgeschichte (Hartig).
12.00 Uhr - 13.30 Uhr: Mittagessen
13.30 Uhr - ca. 15.00 Uhr: Stadtbummel durch die wirklich schöne Altstadt. (bei Regen Dias von Bremen.)
Ca 15.00 Uhr - Ende offen: Kaffeetrinken.

Also, bis zum 11. April 1996.
Meine Adresse: Rolf Terjung, Finkenschlag 68, 47279 Duisburg, Tel. 0203/724095

AUS DEN GRUPPEN

Duisburg

Zum diesjährigen Zamenhof- und Jahresabschlußfest, das gemeinsam von REVELO, den Eisenbahner-Esperantisten der Bezirke Köln und Essen und der Duisburger Gruppe getragen wird, laden wir herzlich ein.
Unser Festsaal ist die Mercatorhalle, wo wir im Raum 1 des Restaurants am Samstag, den 2. Dezember 1995 von 15.00 Uhr bis 19.00 Uhr feiern werden. Die Mercatorhalle ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln gut zu erreichen. Fußweg vom Hauptbahnhof aus beträgt nur 5 - 10 Minuten.
Es erwartet Sie ein anspruchsvolles Programm, das aber mit etwas Profanem beginnt, mit dem "Kaffeetrinken" nämlich. Danach fol-

gen Musik und ein Videofilm über Brasilien mit dem Schwerpunkt "Kinderdorf ' Bona Espero'". Zusammengestellt hat alles Rolf Terjung. Durch das Programm führt Erhard Herlitze.

BREMEN

Ni kore bonvenigas kiel novan membron s-ron Franz Kruse. Li estas specialisto por elektroniko.

Mein Weg zu und mit Esperanto

von Willi Barnickel

Im Herbst 1950 erfuhr ich über das Amtsblatt der DB erstmals von einem Esperanto-Kursus des BSW in Fulda. Schon die ersten Informationen faszinierten mich. Eine Sprache zu lernen, mit der man sich mühelos mit Gleichgesinnten in aller Welt verständigen kann - welch eine Aussicht! Das beflügelte das Lernen, zumal Schulkenntnisse in anderen Sprachen hilfreich waren. Mit großen Erwartungen und wenigen, zugeteilten Devisen reiste ich im Mai 1951 zum 3. IFEF-Kongreß nach Paris, für Deutsche nach dem Kriege ein Traumziel. Dank diesem Erlebnis fühlte ich mich nun endgültig zur großen Familie der Esperantisten zugehörig. Esperanto-Zeitungen, Literatur, Wörterbücher und Briefwechsel begleiteten mich fortan. Die vielen IFEF-Kongresse und eine Reihe von UEA-Kongressen bestärkten meine Ansicht, auf dem richtigen Weg zu sein.

Von 1956 ab wurde ich fest in die Esperanto-Bewegung eingebunden, zunächst als Mitglied, später auch im Vorstand der Esperanto-Gesellschaft Frankfurt, ferner als Mitglied im Arbeitsausschuß von GEFA und nicht zuletzt bei GEA/DEB und UEA. Sprach- und Kursleiterprüfung führten mich zum Deutschen Esperanto-Institut, das mich zum Prüfungskommissar bestellte. Für die DB übersetzte ich Werbeprospekte in Esperanto. Für GEFA übernahm ich die Übersetzung und Herausgabe der Internationalen Übereinkommen CIV und CIM über den Eisenbahn-Personen- und Güterverkehr. Daneben entwarf ich GEFA-Klebemarken und für IFEF-Kongresse in Deutschland Embleme und Plakate. Interviews mit GEFA-Veteranen wurden auf Tonband aufgenommen. Gelegentlich befragte mich Radio Frankfurt über die Internationale Sprache. Ich versuchte außerdem, einige internationale Esperanto-Veranstaltungen filmisch zu dokumentieren. Gerne denke ich an die jahrelange Tätigkeit als Schriftleiter des GEFA-Organs zurück. Ihm bin ich heute noch als freier Mitarbeiter verbunden.

Nun liegen alle seinerzeit übernommenen Tätigkeiten in anderen Händen. Ich beschränke mich mehr auf die Rolle eines Beobachters, wie es das Alter gebietet.

KOMMENTAR DER REDAKTION:

In seiner bescheidenen Weise hat W. Barnickel "seinen Weg" skizziert. Das Ausmaß an Mitarbeit in GEFA und für die Esperanto-Bewegung kann niemand ermessen, denn es umfaßt Jahrzehnte. Gäbe es dafür Auszeichnungen, er hätte mehrere verdient. So können wir nur ein herzliches aufrichtiges Dankeschön sagen.

Al ĉiuj niaj legantoj ni deziras agrablan adventan tempon, benitajn kristnaskajn festotagojn kaj por 1996 bonfarton, sukceson kaj pacon.

Redaktfino por n-ro 1/96 estos la 1. 3. 96
Herausgeber/eldonanto: Bahn- Sozialwerk Hauptvorstand Frankfurt am Main.
Schriftleitung/redakcio: Joachim Gießner, An der Nicolaischule 3, 37412 Herzberg am Harz.
Textgestaltung/tekstaranĝo: Klaus-Dieter Hartig, Kleine Annenstr. 34, 28199 Bremen. Druck/preso Dieter Hartig